



Glossar **Deutsch – Englisch**

Übersetzungen rund um Hochschule,
Studium und Lehre

Stand: Oktober 2013



FH Bielefeld
University of
Applied Sciences

Vorwort

Dieses Glossar enthält die verbindlichen, mit den Dekanen abgestimmten Übersetzungen der Fachbereiche und Studiengänge sowie weitere Begriffe aus Lehre, Forschung und aus dem Hochschulalltag.

Die Begriffe sind einmal alphabetisch und im Anschluss nach Schlagwörtern sortiert.

Generell ist die Übersetzung in „British English“ gehalten und es ist Folgendes zu beachten:

- Die Übersetzung der Fachhochschule Bielefeld lautet immer: Bielefeld University of Applied Sciences.
- Zeitangaben erfolgen nach „Oxford Standard“ (Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun) z.B. Office hours: Mon – Fri 12.00 – 17.00.
- Der akademische Titel einer Person wird auch im Englischen aufgeführt (z.B.: Prof. Dr. Dr. ...).
- Deutsche Eigennamen (z.B. Vereine, Firmen, Gesellschaften usw.) bleiben erhalten. Wenn es keine offizielle englische Bezeichnung gibt, wird in Klammern eine Erklärung oder Übersetzung angefügt z.B.: BAföG (state financial assistance for education).
- Wenn ein Link auf der englischen Internetseite der FH Bielefeld zu einer Seite führt, die nur auf Deutsch existiert, dann wird „(in German)“ hinter den Link geschrieben.

Sollten Sie einen Begriff vermissen oder sonstige Anregungen haben, sind wir Ihnen für eine Mitteilung an presse@fh-bielefeld.de dankbar.

Fachhochschule Bielefeld
Hochschulkommunikation

**Begriffe
alphabetisch sortiert**

A

Abschlussprüfung
Absolventen-Netzwerk
akademischer Grad
Akademisches Auslandsamt
akademisches Jahr
anerkennen lassen
Anfahrtsweg
Angewandte Mathematik
Angewandte Sozialwissenschaften
Anleitung und Mentoring in den
Gesundheitsberufen

Anmeldung
Anreise
Ansprechpartner/in
Antragsformular
Antragssteller/in
Antragsverfahren
Apparative Biotechnologie

Architektur
AStA
Audimax
Aufgabenbereich
Aufnahmeprüfung
Auslandsbeauftragte/r

final exam(ination)
alumni association
academic degree
International Office
academic year
to accredit
access routes
Applied Mathematics
Applied Social Sciences
Practice Teaching and Mentoring
in Nursing and Allied Health
Professions
registration
How to Find Us
contact
application form
applicant
application procedure/process
Biotechnology and
Instrumentation Engineering
Architecture
Student Union
Audimax
function/area of expertise
entrance exam(ination)
international coordinator

B

Bachelorarbeit
Bachelorstudiengang
Bauingenieurwesen

bachelor thesis
bachelor's degree
Civil Engineering

B

Beratungsstelle für Studien-
finanzierung

Bereich Gesundheit

Bereich Wirtschaft

berufsbegleitend

Berufspädagogik Pflege und
Gesundheit

Berufung

Berufungskommission

Berufungsverfahren

Beschlussfähigkeit

Beschlussfassung

Besprechungsraum

beteiligte Einrichtungen

Betreuer/in

Betreuung

Betriebswirtschaftslehre

Bewerbung

Bewerbungsformular

Bewerbungsfrist

Bewertungsskala

Bibliothek

Bundesausbildungsförderungs-
gesetz (BAföG)

student finance office

Programmes in Nursing and
Health

Programmes in Business
part-time

Vocational Education Science in
Nursing and Health

appointment

appointment committee

appointment procedure

quorum

passing of a resolution

conference room/meeting room

participating departments

faculty tutor

faculty tutoring

Business Administration

application

application form

deadline for applications

grading scheme

library

BAföG (state financial assistance
for education)

cafeteria

campus

Minden Campus

campus map

C

Career Centre

D

DAAD

Datenschutz

Datenschutzbeauftragte

Datenverarbeitungszentrale

Dekan/in

Dekanat

Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG)

Dezernat

Dezernat Finanzen und Forschung

Dezernat Gebäudemanagement

Dezernat Personal und Organisa-
tion

Dezernat Planung, Controlling,
Qualitätsmanagement

Dezernat Studium und Lehre

Dezernent/in

Dissertation

Drittmittel

Drittmittelprojekt

dualer Studiengang

Career Centre

DAAD (German Academic Exchange
Service)

data protection

Data Protection Official

Data Processing Centre

Dean

Dean's Office

German Research Foundation
(DFG)

Administrative Department

Administrative Dept. of Finance
and Research

Administrative Dept. of Facility
Management

Administrative Dept. of Personnel
and Organisation

Administrative Dept. of Planning,
Controlling, Quality Management

Administrative Dept. of Student
Affairs

Head of Department (Admin)
(doctoral) thesis

third-party funds

third-party funded project

work-related learning/sandwich
study programme

C

Cafeteria

Campus

Campus Minden

Campusplan

E

Elektrotechnik
Elektrotechnik (praxisintegriert)
E-Mailverteiler
Erscheinungsjahr
Erscheinungsort
Erste-Hilfe-Raum
Evaluierung
Experimentierhalle

Experimentierhösaal
Externe Kooperationspartner

Electrical Engineering
Electrical Engineering (sandwich course)
electronic mailing list(s)
year of publication
place of publication
first aid room
evaluation
experimental hall/teaching laboratory
lecture theatre
external partner

F

Fach
Fachbereich
Fachbereich Architektur und Bauingenieurwesen
Fachbereich Gestaltung
Fachbereich Ingenieurwissenschaften und Mathematik
Fachbereich Sozialwesen
Fachbereich Technik
Fachbereich Wirtschaft und Gesundheit
Fachbereichsbibliothek
Fachbereichsrat
Fachgebiet
Fachhochschule Bielefeld

subject
faculty
Faculty of Architecture and Civil Engineering
Faculty of Design
Faculty of Engineering and Mathematics
Faculty of Social Sciences
Faculty of Technology
Faculty of Business and Health

faculty library
faculty council
special subject
Bielefeld University of Applied Sciences

F

Fachrichtung
Fachschaft
fachübergreifend
Förderer (öffentliche Mittel)
Förderer (privat)
Forscher/in
Forschungs(frei)semester
Forschungsaktivitäten
Forschungsbereich
Forschungsbericht
Forschungsberichterstattung
Forschungsdaten
Forschungsdatenbank
Forschungsförderung (finanziell)
Forschungsgruppe

Forschungsprojekte
Forschungsschwerpunkt
Forschungsverbund
Forschungszentrum

field of study
faculty student body
interdisciplinary
research funding organisation
sponsor
researcher
research sabbatical
research activities
field of research
research report
research reporting
research data
research database
research funding
research team, research unit, research group
research projects
research group
research network
research centre

G

Gasthörer/in
Gastprofessor/in
Gestaltung
Gesundheits- und Krankenpflege (dual) mit integrierter Berufsausbildung
Gleichstellungsbeauftragte
Gleichstellungsbüro
Grundordnung

guest student
visiting professor
Design
Nursing (dual)

Gender and Diversity Officer
Gender and Diversity Office
constitution

H

Habilitation
Haupteingang
Hausmeister
Hilfe
Hochschuldidaktische Weiterbildung NRW
Hochschulfreiheitsgesetz

post-doctoral habilitation
main entrance
facility manager
support
hdw nrw university didactic training institute
Hochschulfreiheitsgesetz (Freedom of institutes of higher education act)
Communication Office
University Governance
University Marketing
University Council

Hochschulkommunikation
Hochschulleitung
Hochschulmarketing
Hochschulrat
Hochschulrechenzentrum (HRZ)
Hochschulsport
Hochschulsportbeauftragte/r
Hochschulverwaltung
Hörsaal

University Computing Centre (HRZ)
University Sports Service
University Sports Officer
University Administration
lecture theatre, lecture room

I

Immatrikulation, Einschreibung
Impressum
Informatik
Information
Informationstechnik
Ingenieurinformatik
Integrales Bauen
International Studies in Management
Internetadresse

matriculation/registration
legal notice
Computer Science
information desk
Information Technology
Computer Engineering
Integrative Construction
International Studies in Management
web address

J

Jahresberichte

annual reports

K

Konferenzbereich
Kontaktdaten
Kontrolle durch den Sicherheitsdienst
Kostenstelle
Kurzbeschreibung

conference centre
contact details
security check
cost unit
brief description

L

Labor
Lage/Raumplan
Lehreinheit
Lehrende
Lehrkörper
Lehrveranstaltung
Lernzentrum

lab(oratory)
map (buildings), map (rooms)
department
teaching staff/lecturers
teaching staff/lecturers
course (lecture, seminar, class)
learners' lab/study centre
learning centre

M

Maschinenbau
Maschinenbau (praxisintegriert)

Masterstudiengang
Mechatronik
Mechatronik/Automatisierung (praxisintegriert)

Mechanical Engineering
Mechanical Engineering (sandwich course)
master's degree
Mechatronics
Mechatronics and Automation (sandwich course)

M

Medieninformatik und Gestaltung
(Koop. Uni BI)

Mensa
Modul

N

nach Vereinbarung (Sprechstunde)
Nachname
Name
Nebeneingang
Notausgang
Notruf

O

Obergeschoss
Öffnungszeiten
Optimierung und Simulation

P

Pädagogik der Kindheit
Personalrat
Personen
Personen- und Einrichtungs-
verzeichnis
Personendaten
Personenliste (Mitarbeiter/innen)
Personensuche (Mitarbeiter/innen)
Plan des Hauptgebäudes

Media Informatics and Design
(Bachelor, in cooperation with
Bielefeld University)

canteen
module

by appointment
last name
name
side entrance
emergency exit
emergency number

first floor/upper floor
opening hours
Optimisation and Simulation

Childhood Education
Staff Council
staff, people
directory of staff and departments
personal details
staff list
staff search
map of the main building

P

Pläne und Orientierung
Postalische Anschrift
Praktikums- und Stellenbörse
Präsident/in
Präsidium
praxisintegrierter Studiengang

Pressesprecher/in
Pressestelle
Prodekan/in
Produktentwicklung Mechatronik

Produktions- und Kunststoff-
technik
Projektbeginn
Projektbeteiligungen

Projektdetails
Projekte
Projektende
Projektleitung
Projektmanagement Bau

Projektmanagement Infrastruktur/
Logistik
Projektmitarbeiter/innen
Projektübersicht
Promotion
Prüfungsamt/Prüfungsverwaltung
Publikationen
Publikationenübersicht

maps and orientation aids
address
internship and job market
President
Executive Board
practice integrated study
programme (sandwich)
Press Officer
Press Office
Vice Dean
Product Development and
Mechatronics
Production and Plastics
Engineering
project starting date
participant in the following
projects
project details
projects
project ending date
project management
Project Management for
Construction
Project Management
Infrastructure and Logistics
project members
project overview
PhD, doctorate
examination office/assessment
publications
publications overview/list of
publication

P

Publikationsdetails
Publikationsverzeichnis

R

Raucherbereich
Rechnerraum
Regenerative Energien
Reihen-/ Zeitschriften-/ Sammelbandtitel

S

Schnellsuche
Schüler
Schülerinnen- und Schülerlabor
Seitenangaben
Semesterticket
Seminarraum
Senat
Senatssaal
Soziale Arbeit
Sprechstunde
Sprechzeiten Öffnungszeiten
Stellenangebot
Stipendiat/in
Studentenwerk
studentische Hilfskraft (SHK)
Studienabschluss
Studienberatung
Studiendauer
Studiendekan

publication details
publication record

smoking area
computer room
Renewable Energies
title of series, journals, collections

quick search
pupils
school lab
page numbers
semester ticket
seminar room
Senate
senate hall
Social Work
consulting hours
office hours
job vacancies
scholar, stipendiary
Student Service
student assistant (SHK)
degree
Student Counselling Service
duration of study
Dean of Studies

S

Studiengang
Studiengangsleiter
Studiengangsschwerpunkt Musikalische Bildung in der Pädagogik der Kindheit
Studienort
Studienrichtung
Studienrichtung Fotografie und Medien
Studienrichtung Grafik und Kommunikationsdesign
Studienrichtung Mode
Studierendensekretariat
Suchbegriff
Suchergebnisse

T

Tagungen
Tagungsbereich/Konferenzbereich
Theaterlabor
Tiefgarage
Titel
Treffer

U

Universität Bielefeld
Untergeschoss
Unternehmen

study programme
Academic Program Director
Music in Childhood Education
venue of study
course
Photography and Media
Graphics and Communications Design
Fashion Design
Registrar's Office
search item
search results

symposia, conferences
conference centre
theatre
underground car park
title
hits

Bielefeld University
basement
company

V

Veranstaltungskalender
Verbundstudiengang Betriebswirtschaft (berufsbegleitend)
Verbundstudiengang Maschinenbau (berufsbegleitend)
Verbundstudiengang Wirtschaftsrecht (berufsbegleitend)
Vertragsgestaltung und -management
Vertretungen und Beauftragte
Vertretungsprofessur
Verwaltungsleitung
Vizepräsident/in
Vizepräsident für Forschung, Entwicklung, Transfer
Vizepräsident für Planung und Infrastruktur
Vizepräsident für Studium und Lehre
Vizepräsidentin für Wirtschafts- und Personalverwaltung
Vorname
Vorsitzende/r der Personalräte

W

weiterbildender Studiengang
Weiterbildender Verbundstudiengang Technische Betriebswirtschaft (berufsbegleitend)

current events
Business Administration (part-time)
Mechanical Engineering (part-time)
Business Law (part-time)
Contract Drafting and Management
councils and representatives
interim professor
Head of Administration
Vice President
Vice President for Research, Development and Transfer
Vice President for Planning and Infrastructure
Vice President for Study and Teaching
Vice President for Finance and Personnel Management
first name
Head of the Staff Councils

Continuing Education Study Programme
Business Administration (MBA) (continuing education/part-time)

W

Weiterbildender Verbundstudiengang Wirtschaftsrecht
Wirtschaftsinformatik
Wirtschaftsingenieurwesen
Wirtschaftsingenieurwesen (praxisintegriert)
Wirtschaftspsychologie
Wirtschaftsrecht
Wissens- und Technologietransfer
Wissenschaftliche Einrichtungen und Institute
wissenschaftliche Hilfskraft (WHK)
Wissenschaftliche Mitarbeiter/innen
wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in
wissenschaftlicher Nachwuchs
Wo finde ich was?

Z

Zahlen und Daten
Zentrale Studienberatung (ZSB)
Zugangsvoraussetzungen
Zutrittskontrolle

Business Law (continuing education/part-time)
Business Information Systems
Industrial Engineering and Management
Industrial Engineering and Management (sandwich course)
Business Psychology
Business Law
knowledge and technology transfer
academic institutes
graduate assistant (WHK)
academic staff
research assistant
young scientists
Where do I find?

facts and figures
Student Advising and Counselling (ZSB)
Admission Requirements
access control

Begriffe nach Schlagwörtern sortiert

Allgemeines

Einrichtungen

Fachbereiche und Studiengänge

Forschung

Gebäudemanagement

Studium

Allgemeines

Absolventen-Netzwerk

Anfahrtsweg

Anreise

Ansprechpartner/in

Aufgabenbereich

Berufung

Berufungskommission

Berufungsverfahren

Beschlussfähigkeit

Beschlussfassung

Career Centre

DAAD

Datenschutz

E-Mailverteiler

Fachbereichsrat

Fachhochschule Bielefeld

Grundordnung

Habilitation

Hilfe

Hochschulsportbeauftragte/r

Hochschulfreiheitsgesetz

Impressum

Internetadresse

Kontaktdaten

Kostenstelle

Kurzbeschreibung

Nachname

alumni association

access routes

How to Find Us

contact

function/area of expertise

appointment

appointment committee

appointment procedure

quorum

passing of a resolution

Career Centre

DAAD (German Academic

Exchange Service)

data protection

electronic mailing list(s)

faculty council

Bielefeld University of Applied

Sciences

constitution

post-doctoral habilitation

support

University Sports Officer

Hochschulfreiheitsgesetz

(Freedom of institutes
of higher education act)

legal notice

web address

contact details

cost unit

brief description

last name

Name	name
Personalrat	Staff Council
Personen	staff, people
Personen- und Einrichtungsverzeichnis	directory of staff and departments
Personendaten	personal details
Personenliste (Mitarbeiter/innen)	staff list
Personensuche (Mitarbeiter/innen)	staff search
Postalische Anschrift	address
Schnellsuche	quick search
Schüler	pupils
Seitenangaben	page numbers
Stellenangebot	job vacancies
Suchbegriff	search item
Suchergebnisse	search results
Tagungen	symposia, conferences
Titel	title
Treffer	hits
Unternehmen	company
Veranstaltungskalender	current events
Vorname	first name
Wissenschaftliche Einrichtungen und Institute	academic institutes
wissenschaftliche Hilfskraft (WHK)	graduate assistant (WHK)
Wissenschaftliche Mitarbeiter/innen	academic staff
wissenschaftliche/r Mitarbeiter/innen	research assistant
wissenschaftlicher Nachwuchs	young scientists
Wo finde ich was	Where do I find?
Zahlen und Daten	facts and figures

Einrichtungen

Akademisches Auslandsamt	International Office
Datenschutzbeauftragte	Data Protection Official
Datenverarbeitungszentrale	Data Processing Centre
Dezernat	Administrative Department
Dezernat Finanzen und Forschung	Administrative Dept. of Finance and Research
Dezernat Gebäudemanagement	Administrative Dept. of Facility Management
Dezernat Personal und Organisation	Administrative Dept. of Personnel and Organisation
Dezernat Planung, Controlling, Qualitätsmanagement	Administrative Dept. of Planning, Controlling, Quality Management
Dezernat Studium und Lehre	Administrative Department of Student Affairs
Dezernent/in	Head of Department (Admin)
Fachhochschule Bielefeld	Bielefeld University of Applied Sciences
Gleichstellungsbeauftragte	Gender and Diversity Officer
Gleichstellungsbüro	Gender and Diversity Office
Hochschuldidaktische Weiterbildung NRW	hdw nrw university didactic training institute
Hochschulkommunikation	Communication Office
Hochschulleitung	University Governance
Hochschulmarketing	University Marketing
Hochschulrat	University Council
Hochschulrechenzentrum (HRZ)	University Computing Centre (HRZ)
Hochschulsport	University Sports Service
Präsident/in	President
Präsidium	Executive Board
Universität Bielefeld	Bielefeld University
Vertretungsprofessur	interim professor

Verwaltungsleitung
Vizepräsident/in
Vizepräsident für Forschung,
Entwicklung, Transfer
Vizepräsident für Planung und
Infrastruktur
Vizepräsident für Studium und
Lehre
Vizepräsidentin für Wirtschafts-
und Personalverwaltung
Vorsitzende/r der Personalräte

Fachbereiche und Studiengänge

Fachbereich
Fachbereich Gestaltung
Gestaltung
Medieninformatik und Gestaltung
(Koop. Uni BI)

Studienrichtung Mode
Studienrichtung Fotografie und
Medien
Studienrichtung Grafik und
Kommunikationsdesign
Fachbereich Architektur und
Bauingenieurwesen
Architektur
Bauingenieurwesen
Integrales Bauen
Projektmanagement Bau

Head of Administration
Vice President
Vice President for Research,
Development and Transfer
Vice President for Planning and
Infrastructure
Vice President for Study and
Teaching
Vice President for Finance and
Personnel Management
Head of the Staff Councils

faculty
Faculty of Design
Design
Media Informatics and Design
(Bachelor, in cooperation with
Bielefeld University)
Fashion Design
Photography and Media

Graphics and Communications
Design
Faculty of Architecture and Civil
Engineering
Architecture
Civil Engineering
Integrative Construction
Project Management for
Construction

Projektmanagement Infrastruktur/
Logistik
Fachbereich Technik
Informatik
Elektrotechnik (praxisintegriert)
Maschinenbau (praxisintegriert)

Wirtschaftsingenieurwesen
(praxisintegriert)
Fachbereich Ingenieurwissen-
schaften und Mathematik
Angewandte Mathematik
Apparative Biotechnologie

Elektrotechnik
Ingenieurinformatik
Informationstechnik
Maschinenbau
Mechatronik/Automatisierung
(praxisintegriert)
Mechatronik
Optimierung und Simulation
Produktentwicklung Mechatronik

Produktions- und Kunststoff-
technik
Regenerative Energien
Verbundstudiengang Maschine-
bau (berufsbegleitend)
Wirtschaftsingenieurwesen

Project Management
Infrastructure and Logistics
Faculty of Technology
Computer Science
Electrical Engineering
(sandwich course)
Mechanical Engineering
(sandwich course)
Industrial Engineering and
Management (sandwich course)
Faculty of Engineering and
Mathematics
Applied Mathematics
Biotechnology and
Instrumentation Engineering
Electrical Engineering
Computer Engineering
Information Technology
Mechanical Engineering
Mechatronics and Automation
(sandwich course)
Mechatronics
Optimisation and Simulation
Product Development and
Mechatronics
Production and Plastics
Engineering
Renewable Energies
Mechanical Engineering
(part-time)
Industrial Engineering and
Management

Fachbereich Sozialwesen
Angewandte Sozialwissenschaften
Pädagogik der Kindheit
Soziale Arbeit
Studiengangsschwerpunkt
Musikalische Bildung in der
Pädagogik der Kindheit
Fachbereich Wirtschaft und
Gesundheit
Bereich Gesundheit

Anleitung und Mentoring in den
Gesundheitsberufen

Berufspädagogik Pflege und
Gesundheit
Gesundheits- und Krankenpflege
(dual) mit integrierter Berufs-
ausbildung
Bereich Wirtschaft
Betriebswirtschaftslehre
International Studies in Manage-
ment
Verbundstudiengang Betriebswirt-
schaft (berufsbegleitend)
Verbundstudiengang Wirtschafts-
recht (berufsbegleitend)
Vertragsgestaltung und -manage-
ment
Weiterbildender Verbundstudien-
gang Wirtschaftsrecht
Wirtschaftspsychologie

Faculty of Social Sciences
Applied Social Sciences
Childhood Education
Social Work
Music in Childhood Education

Faculty of Business and Health

Programmes in Nursing and
Health
Practice Teaching and Mentoring
in Nursing and Allied Health
Professions
Vocational Education Science in
Nursing and Health
Nursing (dual)

Programmes in Business
Business Administration
International Studies in
Management
Business Administration
(part-time)
Business Law (part-time)

Contract Drafting and Manage-
ment
Business Law (continuing
education/part-time)
Business Psychology

Wirtschaftsrecht
Weiterbildender Verbund-
studiengang Technische
Betriebswirtschaft
(berufsbegleitend)
Wirtschaftsinformatik

Forschung

Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG)
Dissertation
Drittmittel
Drittmittelprojekt
Erscheinungsjahr
Erscheinungsort
Externe Kooperationspartner
Förderer (öffentliche Mittel)
Förderer (privat)
Forscher/in
Forschungs(frei)semester
Forschungsaktivitäten
Forschungsbereich
Forschungsbericht
Forschungsberichterstattung
Forschungsdaten
Forschungsdatenbank
Forschungsförderung (finanziell)
Forschungsgruppe

Forschungsprojekte
Forschungsschwerpunkt
Forschungsverbund

Business Law
Business Administration (MBA)
(continuing education/
part-time)

Business Information Systems

German Research Foundation
(DFG)
(doctoral) thesis
third-party funds
third-party funded project
year of publication
place of publication
external partner
research funding organisation
sponsor
researcher
research sabbatical
research activities
field of research
research report
research reporting
research data
research database
research funding
research team, research unit,
research group
research projects
research group
research network

Forschungszentrum	research centre	Experimentierhalle	experimental hall/teaching laboratory
Hochschulverwaltung	University Administration	Experimentierh鰎saal	lecture theatre
Jahresberichte	annual reports	Haupteingang	main entrance
Pressesprecher/in	Press Officer	Hausmeister	facility manager
Pressestelle	Press Office	Information	information desk
Projektbeginn	project starting date	Konferenzbereich	conference centre
Projektbeteiligungen	participant in the following projects	Kontrolle durch den Sicherheitsdienst	security check
Projektdetails	project details	Labor	lab(oratory)
Projekte	projects	Lage/Raumplan	map (buildings), map (rooms)
Projektende	project ending date	Lernzentrum	learners' lab/study centre
Projektleitung	project management	Nebeneingang	learning centre
Projektmitarbeiter/innen	project members	Notausgang	side entrance
Projektübersicht	project overview	Notruf	emergency exit
Promotion	PhD, doctorate	Obergeschoss	emergency number
Publikationen	publications	Plan des Hauptgebäudes	first floor/upper floor
Publikationenübersicht	publications overview/list of publication	Pläne und Orientierung	map of the main building
Publikationsdetails	publication details	Raucherbereich	maps and orientation aids
Publikationsverzeichnis	publication record	Rechnerraum	smoking area
Reihen-/ Zeitschriften-/ Sammelbandtitel	title of series, journals, collections	Schülerinnen- und Schülerlabor	computer room
Senat	Senate	Seminarraum	school lab
Gebäudemanagement		Senatssaal	seminar room
Audimax	Audimax	Tagungsbereich/Konferenzbereich	senate hall
Besprechungsraum	conference room/meeting room	Theaterlabor	conference centre
Cafeteria	cafeteria	Tiefgarage	theatre
Campus	campus	Untergeschoss	underground car park
Campusplan	campus map	Zutrittskontrolle	basement
Erste-Hilfe-Raum	first aid room		access control

Studium

Abschlussprüfung	final exam(ination)
akademischer Grad	academic degree
akademisches Jahr	academic year
anerkennen lassen	to accredit
Anmeldung	registration
Antragsformular	application form
Antragssteller/in	applicant
Antragsverfahren	application procedure/process
AStA	Student Union
Aufnahmeprüfung	entrance exam(ination)
Auslandsbeauftragte/r	international coordinator
Bachelorarbeit	bachelor thesis
Bachelorstudiengang	bachelor's degree
Beratungsstelle für Studienfinanzierung	student finance service
berufsbegleitend	part-time
beteiligte Einrichtungen	participating departments
Betreuer/in	faculty tutor
Betreuung	faculty tutoring
Bewerbung	application
Bewerbungsformular	application form
Bewerbungsfrist	deadline for applications
Bewertungsskala	grading scheme
Bibliothek	library
Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG)	BAföG (state financial assistance for education)
Dekan/in	Dean
Dekanat	Dean's Office
dualer Studiengang	work-related learning/sandwich study programme
Evaluierung	evaluation

Fach	subject
Fachbereichsbibliothek	faculty library
Fachgebiet	special subject
Fachrichtung	field of study
Fachschaft	faculty student body
fachübergreifend	interdisciplinary
Gasthörer/in	guest student
Gastprofessor/in	visiting professor
Hörsaal	lecture theatre, lecture room
Immatrikulation, Einschreibung	matriculation/registration
Lehreinheit	department
Lehrende	teaching staff/lecturers
Lehrkörper	teaching staff/lecturers
Lehrveranstaltung	course (lecture, seminar, class)
Masterstudiengang	master's degree
Mensa	canteen
Modul	module
nach Vereinbarung (Sprechstunde)	by appointment
Öffnungszeiten	opening hours
Praktikums- und Stellenbörse	internship and job market
praxisintegrierter Studiengang	practice integrated study programme (sandwich)
Prodekan/in	Vice Dean
Prüfungsamt/Prüfungsverwaltung	examination office
Semesterticket	semester ticket
Sprechstunde	consulting hours
Sprechzeiten/Öffnungszeiten	office hours
Stipendiat/in	scholar, stipendiary
Studentenwerk	Student Service
studentische Hilfskraft (SHK)	student assistant (SHK)
Studienabschluss	degree
Studienberatung	Student Counselling Service

Studiendauer	duration of study
Studiendekan	Dean of Studies
Studiengang	study programme
Studiengangsleiter	academic program director
Studienort	venue of study
Studienrichtung	course
Studierendensekretariat	Registrar's Office
Vertretungen und Beauftragte weiterbildender Studiengang	councils and representatives continuing education study programme
Wissens- und Technologietransfer	knowledge and technology transfer
Zentrale Studienberatung (ZSB)	Student Advising and Counselling (ZSB)
Zugangsvoraussetzungen	Admission requirements